



10<sup>e</sup> LES  
CRÉA  
TIVES  
FESTIVAL

14 – 29  
NOV. 2014  
[WWW.LESCREATIVES.CH](http://WWW.LESCREATIVES.CH)

DOSSIER  
DE PRESSE

## Sommaire

PRÉSENTATION.....	3
HISTORIQUE.....	4
SOIREE D'OUVERTURE.....	5
MUSIQUE	
VENDREDI 14 NOVEMBRE	
Mayra Andrade / Flavia Coelho.....	6
SAMEDI 15 NOVEMBRE	
Billie Brelok.....	7
Mor Karbasi.....	8
JEUDI 20 NOVEMBRE	
Syane / Mélanie Pain / Aliose.....	9
Hermanas Caroni.....	10
VENDREDI 21 NOVEMBRE	
June Milo / Anna Mae.....	11
Lior Shoov / Linah Rocio.....	12
SAMEDI 22 NOVEMBRE	
The Chikitas.....	13
JEUDI 27 NOVEMBRE	
She keeps bees.....	14
VENDREDI 28 NOVEMBRE	
I-Twins & the step brothers / Soom T / Hollie Cook / Mambo Chick....	15
SAMEDI 29 NOVEMBRE	
Kadebostany / Erotic Market / Wolfman.....	16
Dinky / Garance / Brye / Les Chikettes / Mayan Lewis.....	17
HUMOUR	
Camille Chamoux .....	18
Marina Rollman / Charlotte Gabris.....	19
DANSE THÉÂTRE	
Fatima N'Doye.....	20
PROJECTIN ET TABLE RONDE	
"Rock suisse : où sont tes femmes?".....	21
CINEMA	
Across the universe / Fish Tank.....	22
ATELIER / EXPOSITION / LECTURE	
Atelier / exposition / lecture.....	23
ENFANTS	
Cie Mine de Rien / Atelier sonore.....	24
SALLES DU FESTIVAL.....	25
POINTS DE VENTE.....	26
ORGANISATION ET REMERCIEMENTS.....	27
GRILLE RECAPITULATIVE.....	28

## PRESENTATION

**Pour la dixième édition : pleins feux sur la création artistique au féminin pluriel !**

Cette édition sera plus que jamais pluridisciplinaire et multiculturelle. Elle se déroulera dans une douzaine de lieux du Canton de Genève.

**Musique, humour, danse, stylisme, djettes, réalisatrices, dessinatrices, et auteures sont au programme sur 19 jours.** Côté musique, beaucoup d'artistes suisses au programme et de **nombreux duos mixtes**. Des couleurs musicales très métissées avec du **Reggae, ragamuffin, de l'électro-pop, des djettes, de la folk, des musiques du monde et de la chanson francophone**. Mais le festival ce n'est pas que la musique, plusieurs formes artistiques sont à l'affiche : **de l'humour avec deux one woman show, un solo de danse-théâtre, un spectacle et un atelier pour enfants, des matchs d'impro théâtrale**, et, poursuivant la programmation cinéma démarrée en 2011, nous présenterons le travail de trois réalisatrices en collaboration avec le cinéLux à la Jonction : **deux films et un documentaire** sur les femmes dans le rock.

Régulièrement, le festival aborde des sujets de société liés à la vie des femmes dans le monde d'aujourd'hui. Cette année, deux thèmes seront abordés lors **de tables rondes**: les femmes dans le rock, en collaboration avec Helvetiarock et l'Agenda 21 et le multiculturalisme, force de créativité ? Par ailleurs, **une conférence** sur la femme dans le monde arabe sera organisée à la Librairie Arabe l'Olivier.

Ce festival n'aurait pu exister sans de nombreux soutiens : celui de la ville d'Onex et de la Loterie Romande dès le début, de la ville de Genève et de nombreuses communes, de fondations et divers partenariats financiers. Ni sans la collaboration culturelle des lieux partenaires, le soutien des médias et l'engagement d'une formidable équipe de bénévoles réunis par l'association les Créatives.

## BREF HISTORIQUE

Le temps d'un festival - sur plusieurs jours et dans divers lieux - des femmes créatives illuminent le mois de novembre, qu'elles soient peu connues ou déjà reconnues, d'ici ou d'ailleurs, seules ou entourées d'autres femmes et hommes. Les artistes femmes sont nombreuses et de plus en plus visibles et actives mais il reste du chemin à faire. Le festival accompagne cette évolution réjouissante.

Démarré en 2005 sous l'égide de la ville d'Onex, le festival a évolué au fil des éditions et se déroule maintenant dans une douzaine de lieux du canton de Genève.

### Le Festival Les Créatives, un festival unique en son genre!

Partir à la découverte de femmes s'exprimant à travers des formes artistiques très diversifiées, voici l'objectif des Créatives depuis dix ans.

### Un festival 100% féminin.... Mais pourquoi ?

Les productions d'artistes femmes sont largement sous représentées dans tous les domaines. Dans les festivals de musiques actuelles, en Suisse et ailleurs, la moyenne des artistes femmes programmées atteint à peine 20% ! Et pas bien mieux dans la plupart des salles de spectacles, les théâtres, les galeries d'art... Dans l'industrie du cinéma, tous métiers confondus, les femmes représentent un 18% avec 30% de rôles féminins avec dialogue...

## Elles sont venues au festival Les Créatives

Plus d'une centaine de femmes de toutes les cultures se sont produites aux Créatives depuis 2005:

**Edition 2013:** EBONY BONES // AKUA NARU // MAIA VIDAL // ELISA-JO // ALICE FRANCIS // NANNA.B // LAETITIA DANA // EMILIE GASSIN // LYN M // CAMELBROWN // SORAYA KSONTINI // ALKALINES (DJ) // THE STACHES // JORANE // MISS LIZZY // LES CHICKLETES (DJ) // CATHERINE GAILLARD // SILVER

**Edition 2012:** BRIGITTE // GRACE // ILENE BARNES // NDIDI O // SALLIE FORD & THE SOUND OUTSIDE // NADEAH // MAI LAN // BILLIE // PONY DEL SOL // ANNA KAENZIG // KAE SEA // HELIUM // MAFE // LUDIANE PIVOINE // ISA // CARLA PIRES // JUDY BIRDLAND // LIA SELLS FISH

**Edition 2011:** IMANY // IRMA // ASA // MELISSA LAVEAUX // LICIA CHERY // OLIVIA PEDROLI // LE PRINCE MIAOU // MAYRA ANDRADE // LAIL ARAD // LICIA CHERY // ELEONORE // JAILYNA // BRIDGE BRIA // TOYIN // LYNSUN

**Edition 2010:** THE RODEO // HINDI ZAHRA // PEAU // PLASTICINES // ANNA AARON // PHOEBE KILLDEER // SOLAM // SOUAD MASSI // MADJO // MACIRE SYLLA

**Edition 2009:** WENDY MCNEILL // ERIKA STUCKI // SIAN POTTOK // CEU // ISA ROSE // GRACE // CARINE ERSENG // KARIMOUCHE

**Edition 2008:** HEIDI HAPPY // ALELA DIANE // EMILY JANE WHITE // SUSHEELA RAMAN // LES SOEURS SOL'AM // MARTINA TOPLEY-BIRD

**Edition 2007:** FRANCOIZ BREUT // SOPHIE HUNGER // BRIGITTE FONTAINE // NOGA // JEANNE CHERHAL // FATIMA SPAR AND THE FREEDOM FRIES

**Edition 2006:** CLAIRE DITERZI // BEA LA MAMIE DE L'ELECTRO // DEMI EVANS // PRINCESS DOROTHY // KAMILYA JUBRAN // NADIA AT MANSUR // SOLANGE LA FRANGE // LULUXPO

**Edition 2005:** LOLE // RACHIDA KHALIL // PAULINE CROZE // ELIZABETH MARCHAND

MERCREDI 12 NOVEMBRE

LE MANEGE / ONEX / 19H00 - minuit

## SOIRÉE D'OUVERTURE

Féminin, pluridisciplinaire et multiculturel, le festival ne pouvait que démarrer sa 10<sup>ème</sup> édition par une soirée pétillante, surprenante et pimentée, dans un joyeux mélange de genres : un buffet aux saveurs du Monde pour réjouir les papilles; **DJ Mambo Chick**, pour l'ambiance musicale; l'emballage visuel assuré par la grande prêtresse du paint mapping **VJ Gertrude Tunning** et pour s'en mettre plein les mirettes, deux défilés avec les maillots de bains de la styliste brésilienne (**Maria Girod**) et les créations d'une jeune styliste genevoise (**Chloé-Manon**). Cerise sur le gâteau d'anniversaire, le concert-performance de l'étonnante et très créatives **Oy**, accompagnée de Llelujah, son étrange et inquiétant batteur à la figure masquée.

Que la fête commence !

### OY (Suisse - Ghana)

Il est des artistes-pilotes, celles qui vous font voyager, mais il existe également des artistes-couturiers, de celles qui tissent une musique qui vous enveloppe entièrement. Oy, possède ces deux qualités, entre autres. Elle est capable de réaliser un immense patchwork entre jazz, soul, électro, musique urbaine, percussions tribales et bruits divers. Ses morceaux ressemblent à des comptines qui nous bordent dans une ambiance bousculante, toujours à cheval entre Afrique et Europe (elle est suisse-ghanéenne). Avec sa voix surprenante, capable de changer de texture, de style, de flow, elle virevolte dans un grand défilé de style. Une artiste multicolore et originale, en haute-musique ou en prêt-à-écouter !



Maria Girod Bikinis



Chloé Manon



Mambo Chick

## VENDREDI 14 NOVEMBRE – musique du monde

SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H30 – 1H



### MAYRA ANDRADE (Cap Vert)

Mayra Andrade a un soleil dans la voix, quelque chose qui réchauffe le cœur et vous emmène tout droit sur une plage caressée par des rayons délicieux. Originnaire du Cap-Vert, la jeune femme charme par sa vision du monde cosmopolite, poétique qui donne envie de danser. Sur des airs où se mêlent rythmes africains et mélodies pop européennes, elle pose sa voix délicate en portugais, créole capverdien, anglais ou français. Sur son quatrième album, sorti en 2013, Mayra s'est entourée d'artistes aux horizons aussi variés que Yael Naïm, Piers Faccini ou Benjamin Biolay. Un cocktail efficace pour une musique à l'univers bigarré et rassembleur.

MUSIQUE

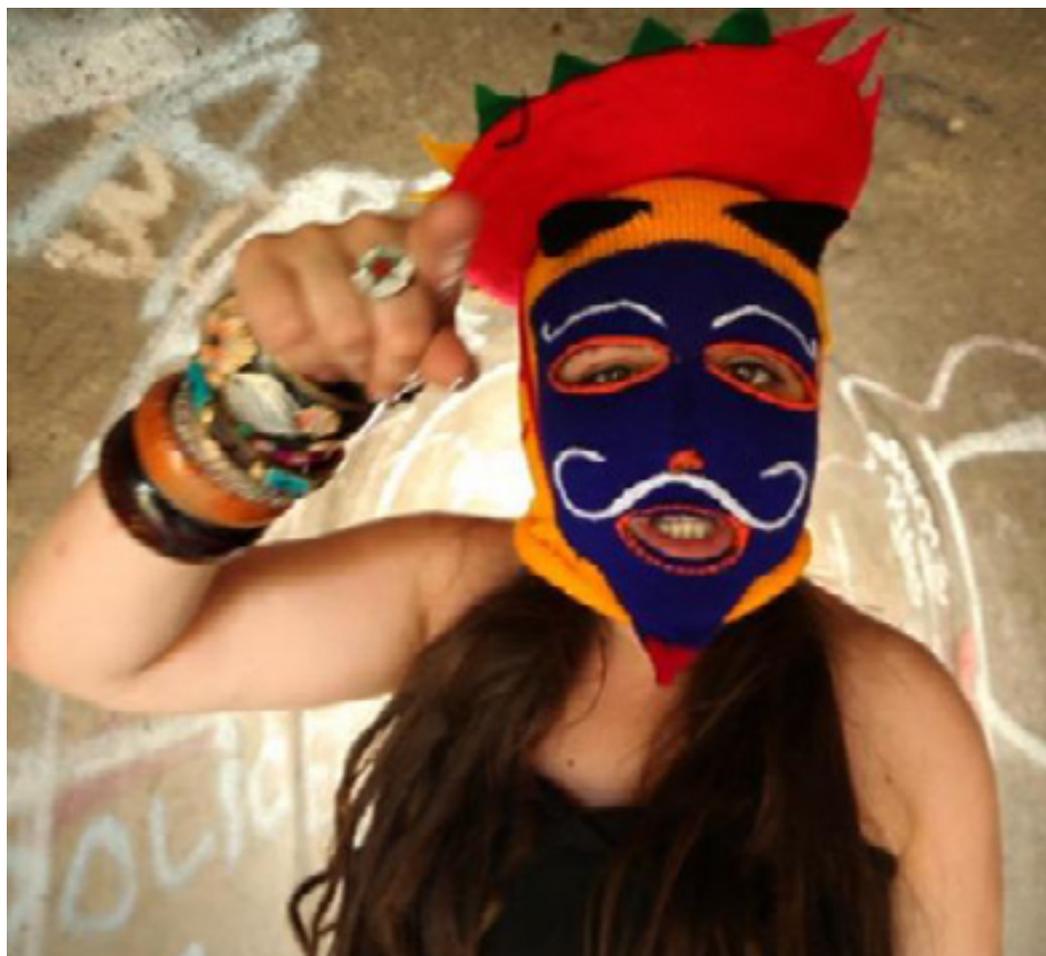
### FLAVIA COELHO (Brésil)

Si pour vous, le Brésil évoque le Carnaval de Rio ou la Coupe du Monde, préparez-vous à réviser vos classiques. Les amateurs de musique du monde prendront eux une délicieuse bouffée rafraîchissante. Flavia Coelho, jeune artiste brésilienne, propose un voyage à la rencontre de sa musique où se tisse une carte multicolore d'influences diverses : bossa nova, reggae et musiques traditionnelles du Nordeste (une région du Brésil) comme le forró et le frevo. La jeune brésilienne y insuffle son phrasé proche du hip-hop qui lui a valu le suffixe de Muffin. Une musique au flow sensuel pour une chaleur tropicale assurée.



SAMEDI 15 NOVEMBRE – rap

SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H - 23H



MUSIQUE

**BILLIE BRELOK (France – Pérou)**

Cette fille de Nanterre, aux origines péruviennes, est une vraie tornade. Coup de cœur du public dans le cadre des découvertes du Printemps de Bourges, elle est la révélation rap de cette année et emballe son auditoire avec des textes sans concession écrits au scalpel.

Avant de se mettre au rap, cette auteure écrivait des pièces de théâtre. Avec «*Je suis une bâtarde*», elle a fait le buzz sur la toile. Sur scène, entourée de deux musiciens et d'un DJ, elle balance ses histoires telle une slameuse, des textes parfois poétiques, mais toujours portés par l'indignation que lui inspire le monde d'aujourd'hui.

D'autres jeunes femmes de la scène locale rap partageront le plateau t.b.a.

Le concert sera précédé, de 15h à 17h, par une **table ronde** sur le thème:

**"Multiculturalité, force de créativité?"**

Avec la participation de Billie Brelok, Fatima N'Doye, et d'autres artistes du festival ainsi qu'une écrivaine.

Modérateur: Pascal Schouwey

SAMEDI 15 NOVEMBRE – musique du monde

EPICENTRE / COLLONGE-BELLERIVE / 20H30 - 22H



**MOR KARBASI (Israël)**

Troisième album de Mor Karbasi, "La Tsadika" révèle une artiste charismatique à l'émotion chargée d'histoire ! Née il y a 27 ans à Jérusalem dans une famille aux origines marocaines, perses et israéliennes, et résidant aujourd'hui à Séville, **Mor Karbasi** célèbre la langue ladino et les traditions séfarades tout en y apportant ses propres influences, flamenco, fado, musiques du Maroc et d'Égypte. Sa présence scénique est bouleversante et dès qu'elle chante en ladino, espagnol ou hébreu, sa voix sublime traverse les siècles et la Méditerranée. Entre Mariza et Yasmin Lévy.

MUSIQUE

## JEUDI 20 NOVEMBRE – chanson francophone

SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H00-23H30



### SYANE (Suisse)

De ses origines slaves et de son enfance en Ethiopie Syane a hérité un certain goût pour le voyage. Ses chansons nous transportent à travers les périples du cœur et les envols d'espoir. Chanteuse, musicienne et auteure, Syane sait raconter les émotions avec une finesse et une légèreté qui enrobent ses souvenirs pour qu'ils demeurent limpides et colorés. Après son opus "Bombons" qui lui a valu l'attention et le soutien de l'association Urban Poetry, elle nous livre quatorze nouvelles histoires sous le titre "C'est pas moi". Avec cet album elle joue à cache-cache avec folk, jazz et rock, brouille les itinéraires prévisibles et esquive la résignation.

### MÉLANIE PAIN (France)

« No pain, no gain ! ». Une artiste à la sensibilité caressante, charmeuse et à la voix délicieusement légère, ça se mérite non ? Originaire de Caen, la jeune Française a déjà promené sa voix fluette sur les albums de Villeneuve ou au sein du projet Nouvelle Vague et a collaboré avec Julien Doré ou Thomas Dybdahl pour son premier album. Fan de Nick Drake, PJ Harvey ou The Smiths, elle rappelle Françoise Hardy ou Nick Cave. Entre anglais et français, pop délicate, chanson française ou folk sensuelle, mélancolie, romance rétro et mélodies charmeuses, le cœur de Mélanie Pain balance tandis que le nôtre est conquis.



MUSIQUE



### ALIOSE (Suisse)

En écoutant Aliose, il vient une impression de regarder par la fenêtre d'un conte de fées, ou d'un film de Jean-Pierre Jeunet. Les compos du jeune duo suisse ont les couleurs chaudes et la délicatesse d'Amélie Poulain. Textes touchants composés par Xavier Michel, mélodies sublimes par la voix élégante d'Alizé Oswald, une pointe d'influence anglo-saxonne mais surtout une sensibilité à fleur de peau, la recette est parfaite pour vous redonner ce qu'il faut de piment dans le cœur et de frisson sur la peau. Après avoir enchanté le Zénith en première partie de Maxime Le Forestier, la formation nyonnaise soufflera son atmosphère amoureuse pour un concert intimiste à souhait.

JEUDI 20 NOVEMBRE – musique du monde

LA JULIENNE / PLAN LES OUATES / 20H30 - 22H



MUSIQUE

#### HERMANAS CARONI (Suisse – Argentine)

Las Hermanas Caronni ce sont deux sœurs, Gianna et Laura, et plus précisément des jumelles nées à Genève, mais élevées à Rosario (Argentine), sur les rives du Río Paraná, également connue pour être la ville de Che Guevara. Elles ont posé leurs valises en Europe, à la fin des années 90, afin de poursuivre leurs études musicales. Depuis 2004, leur duo envoûte les salles. Leurs voix glissent entre les accords feutrés d'un violoncelle et les caressantes envolées d'une clarinette. Les deux sœurs transposent leur dualité et leur complicité dans la musique, une alchimie dans laquelle se mêlent tango, ascendants candombe, chacarera (musique du Nord de l'Argentine), milonga et musique classique. Sur le vieux continent, Gianna et Laura ont croisé la route de drôles d'individus tels que Denis Péan (du groupe Lo'Jo), le musicien gnawa algérien Farid Chouali, ainsi que quelques compatriotes exilés comme le Maestro Juan Carlos Caceres. Leur second album, «Vuela» (l'envol), sorti en juillet 2013, est d'ailleurs placé sous le signe de la rencontre musicale.

**VENDREDI 21 NOVEMBRE - pop / folk**

**SALLE ANTOINE VERCHÈRE/ MEYRIN / 20H00 - 22H**

**ANNA MAE (Suisse)**

Anna Mae, est née près de Lucerne. Ses chansons rappellent le style country, folk ; sa voix est superbe. Ses premières inspirations musicales ont été Elvis Presley et Tina Turner. Elle adore partager avec le public son amour pour la chanson lors de concerts en Suisse ou à l'étranger.



**JUNE MILO (Suisse)**

Depuis toujours, June Milo écrit, compose et interprète. Ses ingrédients puisent leur source dans sa solide formation musicale classique mais aussi jazz. En 2013, elle a reçu le prix de la meilleure interprète et celui de la meilleure chanson du Concours 48h Music Video Project.

MUSIQUE

**VENDREDI 21 NOVEMBRE – pop rock/folk**

**CHAT NOIR/ CAROUGE / 22H00 - minuit**



**LIOR SHOOV (Israël - France)**

Un clown avec une gueule d'ange. Cette jeune musicienne israélienne a pris la route il y a 5 ans et se balade d'un style à l'autre avec une aisance déconcertante. Comme des petits cailloux qu'elle aurait recueillis sur sa route, elle amène sur scène d'étranges instruments et objets. Des pièces de puzzle qu'elle assemblera pour se présenter en musique avec humour, tendresse et émotion. Créative est un adjectif qui lui va si bien. Après son triomphe lors du dernier concert Bars en Fête du Festival de Voix de Fête 2015, le Chat Noir lui ouvre grand les portes de sa salle de concert.



**LINAH ROCIO (Suisse)**

Une artiste au charme ravageur en co-plateau du concert de Lior Shoov. Une ambiance poétique et bouleversante pour une voix à découvrir de toute urgence.

MUSIQUE

SAMEDI 22 NOVEMBRE - rock

BIBARIUM / PLAINPALAIS / 21H30 - 22H30



#### THE CHIKITAS (Suisse)

The Chikitas, c'est un rock dansant au songwriting pressant, passant du punk aux rythmes entêtants. Une rencontre entre deux déjantées et hyperactives : Lynn Maring à la gratte et au chant et Saskia Fuertes derrière les fûts. Fondé en 2011, ce duo féminin vous introduit au charme de leurs riffs nerveux et turbulent. «La musique est un biais de communication parmi les plus efficaces, le rock en particulier, qui nous permet d'exprimer ce qu'on pense. Plutôt que soit belle et tais-toi, nous disons soit belle et ouvre ta gueule!»

JEUDI 27 NOVEMBRE - blues / folk / rock

LA GRAVIÈRE / JONCTION / 21H30 - 23H30



**SHE KEEPS BEES (Etats-Unis)**

Les références à Patti Smith, PJ Harvey ou encore Cat Power ne sont jamais bien loin lorsqu'on évoque **She Keeps Bees**. Ce duo, originaire de Brooklyn, mêle habilement blues, folk et rock. L'album *Eight Houses*, sorti en septembre dernier, a été salué unanimement par la critique et ce en particulier pour l'incroyable voix de Jessica Larrabee à la fois fougueuse et réservée, brute et envoûtante. Sharon Van Etten dit d'elle que son petit doigt a bien plus d'âme que la majeure partie des chanteuses dans la scène folk. C'est dire!

MUSIQUE

**VENDREDI 28 NOVEMBRE – reggae/ragga**

**SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H00 – minuit**

**HOLLIE COOK (Angleterre)**

Avec un papa punk (ancien batteur des Sex Pistols) et une maman new wave (chanteuse de Culture Club), c'est tout naturellement que la jeune Hollie Cook a opté pour... le reggae. Dans une ambiance ensoleillée, la jeune Anglaise dépose sa voix chaude sur des contretemps chaloupés et des sons groovys. Arrangements électro, ensembles de cordes et mélodies douces viennent amener une couleur pop à cet arc-en-ciel musical. Il n'en fallait pas plus pour qu'un nouveau style se crée, emmené avec talent par la jeune Hollie. Et la Tropical Pop fut !



**SOOM T (Angleterre)**

Dans les rues agitées de Glasgow, naît parfois une perle rare. Soom T voit le jour dans la ville d'Ecosse et est toute jeune touchée par les inégalités auxquelles elle assiste. Après s'être impliquée de nombreuses années pour faire évoluer la situation, elle se tourne vers la musique afin d'utiliser sa voix pour transmettre son message. Artiste toujours engagée, elle fait passer ses revendications dans un flow incroyable. Sa sensibilité, son humour et son énergie débordante se marient dans des sonorités hip-hop, ragga, electro pour un résultat détonnant.

**I-TWINS AND THE STEP BROTHERS (Suisse)**

Camille et Quentin, sœur et frère genevois, ont fait de la musique chacun dans leur coin avant de se réunir pour s'adonner à leur passion, le reggae, et s'entourent d'un groupe de musiciens talentueux (The Step Brothers, on reste en famille) ayant joué avec de nombreux artistes jamaïcains. À la clé, une musique roots reggae, tirée tout droit des 60's-70's, des textes engagés, le timbre soul de Camille et la présence de cuivres, de guitares et de piano.



MUSIQUE

**SAMEDI 29 NOVEMBRE - électro pop**

**SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H00 - minuit**

**KADEBOSTANY (Suisse)**

«Top, je suis un pays, situé entre la Suisse, l'Italie et la Turquie. Gouverné par un président autoproclamé, je possède le statut de République. Ma fanfare nationale avait fait le tour des grandes scènes européennes et des radios en 2011. C'est maintenant au tour de ma citoyenne Amina d'enchanter le public de nombreux festivals cette année avec ses tubes efficaces « Jolan » ou « Walking With A Ghost ». Sa voix chaude et son énergie dynamitent le savant mélange de pop, électro, hip-hop, r'n'b dans lequel elle et son acolyte font valser cuivres, synthés et guitares. Je suis, je suis?»



**EROTIC MARKET (France)**

Ca y est, on vous sent venir avec vos grands sabots ! Et pourtant, si Erotic Market a choisi délibérément de jouer la carte de la provoc' en se nommant ainsi, il serait dommage de les résumer à ce nom tapageur. De l'émotion crue, de la vraie, celle qui prend aux tripes, voilà ce que nous propose le duo lyonnais. Entre le r'n'b d'Erykah Badu et la pop cold wave extra-terrestre de Björk, il y avait un fossé que Marine Pellegrini et Lucas Garnier comblent. Adeptes d'expérimentations musicales, ils bidouillent guitares, voix aériennes et électro pour un mélange décapant. Le flow est saccadé, la voix fantomatique et l'architecture musicale complexe ; Erotic Market est un groupe aux sonorités déjantées.



**WOLFMAN (Suisse)**

Aussi captivante qu'un chant de loup sous la lune, la musique de Wolfman est tout aussi difficile à décrire. On pourrait dire qu'elle est suave, sensuelle et érotique. On pourrait dire qu'elle est fragile, suppliante et spectrale. On pourrait aussi dire qu'elle est obsédante, hypnotique et saisissante. Entre électro, trip-hop et pop, le duo de Zurichois excelle dans l'éclectisme. Les voix s'entremêlent aux guitares folk, aux percussions parfois exotiques et aux mélodies mélancoliques pour un patchwork d'ambiance délicieusement déroutant.



**SAMEDI 29 NOVEMBRE – house et hip hop**

**LA GRAVIÈRE / JONCTION / 23H00 - 5H**

**Soirée de clôture**

## **GIRLS ALL STARS NIGHT**

Après plus de deux semaines de découvertes, le festival terminera en beauté avec une nuit de rythmes effrénés dont les battements seront orchestrés par 6 djettes. Cette longue soirée naviguera entre l'ambiance house distillée par **Dinky** et **Garance** et les déhanchements provoqués par le groove de **Brye**, les **Chicklettes** et **Mayan Lewis**.

Dinky



MUSIQUE

**BRYE (Angleterre)**

old school hiphop

**LES CHICKLETES (Suisse)**

current hip hop, Gravitation

**MAYAN LEWIS (Suisse)**

trap music

**DINKY (Chile/Berlin)**

du Label Visionquest

**GARANCE (Suisse)**

des Labels ECR, In4mation, Ayeko

MARDI 18 NOVEMBRE - humour

SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H30 - 21H30



"Née sous Giscard"

**CAMILLE CHAMOIX (France)**

En naissant sous Giscard, Camille Chamoux, n'a pas été gâtée : de la musique avec La Bande à Basile, à la philosophie avec BHL, en passant par l'humour de Michel Leeb, elle a des bases molles. Alors Camille se rit de sa génération. S'éloignant de la structure habituelle de sketches et de stand-up, elle a construit un spectacle d'humour trash, désinhibé et autobiographique où elle observe ses semblables avec une dimension intime et social. Sans chercher à tout prix la vanne chaque 30 secondes, la jeune Française donne corps à un texte qui fait autant réfléchir que rire.

HUMOUR

MERCREDI 19 NOVEMBRE - humour

SALLE COMMUNALE / ONEX / 20H30 - 22H00



"Comme ça c'est mieux"

**CHARLOTTE GABRIS (Suisse)**

Charlotte Gabris, c'est un bonbon au citron : sucré et acidulé. Avec finesse, elle se joue des travers de ses personnages touchants et drôles. Petite, la jeune humoriste suisse voulait jouer la comédie. S'inspirant de Zouc ou Valérie Lemerrier, elle s'est forgé un humour aiguisé, aussi corrosif que sensible. A 25 ans, c'est une vraie comédienne pleine de charmes et d'excès qu'on retrouve pour son one-woman-show «Comme ça, c'est mieux» où elle égratigne avec impertinence tous nos travers quotidiens, avec sincérité et humour. Et comme ça, c'est vraiment mieux !

HUMOUR

**MARINA ROLLMAN (Suisse)**

Marina Rollman est une auteure de comédie inspirée et infatigable. Elle a participé en tant que scénariste à l'écriture de courts-métrages, web-séries et traitements de longs-métrages. Chroniqueuse radio de talent, notamment pour l'Agence sur RSR la 1ère et pour la nouvelle matinale de Couleur 3, elle viendra ouvrir la soirée avec une autre de ses spécialités: le stand-up. Sur scène, avec son attitude posée et son verbe infallible, elle égraine une à une les absurdités de notre existence... en la réenchantant. Un début de soirée pétillant.



MERCREDI 26 ET JEUDI 27 NOVEMBRE – danse théâtre

MANÈGE / ONEX / 20H30 - 21H30

**FATIMA N'DOYE (Suisse - Sénégal)**  
**"Quand j'étais blanche"**

Un portrait dansé écrit, chorégraphié et interprété  
 par Fatima N'Doye  
 Cie Le Temps des choses  
 Tout public à partir de 12 ans

**L'histoire**

"Quand j'étais blanche" est un portrait raconté à travers la parole et la danse. L'un et l'autre se font relais et se complètent à part égale. Il y est question d'identité, de métissage, de filiation.

Après une enfance passée en Suisse, une jeune femme pas tout à fait blanche choisit de faire le voyage à la rencontre de son père noir.

Entre deux cultures que tout oppose, elle tentera, non sans humour, de trouver l'équilibre.

DANSE THEATRE



**SAMEDI 22 NOVEMBRE**

**CINELUX / JONCTION / 17H - 19H**

**PROJECTION / TABLE RONDE**

**Projection du documentaire** de Julie Benasra « De dominées à dominantes » suivi **d'une table ronde** sur le rock féminin en Suisse et ailleurs qui réunira entre autres des personnalités de la scène rock de Genève : rédacteurs et protagonistes du livre « Tenebras Rock - Une épopée électrique 1983-2013 », des musiciennes rock de différentes générations et la réalisatrice Julie Benasra.

**Table ronde "Rock suisse: où sont les femmes"**

Une occasion d'échanger avec le public sur ce magnifique documentaire qui montre comment en quarante ans, de l'exception Janis Joplin au phénomène Beyoncé, les femmes se sont émancipées au micro et sur scène pour prendre un pouvoir inégalé ailleurs. Grâce aux invités de la table ronde intitulée "Rock suisse: où sont les femmes", nous nous interrogerons ensemble comment, aujourd'hui, des femmes de tous âges se familiarisent avec la notion d'empowerment à travers l'apprentissage de la musique et du jeu scénique si particulier à la rock attitude.

Intervenant(e)s:

**Julie Benasra**, réalisatrice du documentaire De dominées à dominantes

**Jérôme Chapuis**, Chargé de recherche - Centre en Etudes Genre LIEGE

**Roderic Mounir** journaliste culturel au Courrier et rédacteur d'une épopée électrique 1983-2013 de Post Tenebras Rock

**The Chikitas**, Lynn Maring et Saskia Fuertes, musiciennes

Modération :

**Alexandra Tundo** (Helvetiarockt)

**La table ronde sera suivie par un concert de The Chikitas à 21h au Bibarium (Plainpalais).**

*Soirée organisée par l'association Helvetiarockt avec le soutien du Service Agenda 21 - Ville Durable ainsi que l'Association des Musiciens Suisses.*



TABLE RONDE

PROJECTION



CINÉMA CINÉLUX, JONCTION  
LUNDI 17 NOVEMBRE À 21H  
DIMANCHE 23 NOVEMBRE À 11H  
MARDI 25 NOVEMBRE À 21H

## ACROSS THE UNIVERSE de Julie Taymor

### Synopsis

Le tumulte des années anti-guerre et les révolutions culturelles sont la toile de fond d'une histoire d'amour dans les années '60, rythmée par des réinterprétations des chansons des Beatles.

### Réalisatrice

Julie Taymor est une metteuse en scène et réalisatrice américaine née le 15 décembre 1952. Formée aux arts du spectacle à Paris à L'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq, elle connaît son premier succès avec l'adaptation au théâtre du Roi Lion. "Titus" est son premier film éblouissant mais c'est avec "Frida" qu'elle se fait connaître mondialement en 2002. Cinéaste inclassable et émérite, Julie Taymor impose son grain de folie avec "Across the universe", un film musical, idéaliste et flamboyant.

**Avec:** Evan Rachel Wood, Jim Sturgess, Joe Anderson.

Version originale en anglais sous-titrée en français  
Comédie musicale - U.S.A./U.K. 2007  
Durée: 2h07



CINÉMA CINÉLUX, JONCTION  
MARDI 18 NOVEMBRE À 21H  
LUNDI 24 NOVEMBRE À 21H  
DIMANCHE 30 NOVEMBRE À 11H

## FISH TANK de Andrea Arnold

### Synopsis

Mia, quinze ans, vit dans la banlieue sordide de l'est de Londres avec sa mère célibataire et sa petite sœur. Seul le hip hop semble insuffler de la vie dans son existence solitaire, jusqu'à l'apparition d'un nouveau petit ami de sa mère.

### Réalisatrice

Née le 5 avril 1961, Andrea Arnold est une réalisatrice et scénariste britannique. Après une carrière à la télévision, elle obtient l'Oscar du meilleur court métrage de fiction en 2004 pour "Wasp". Ses films "Red Roars", en 2006, et "Fish Tank", en 2009, sont récompensés par le Prix du Jury au Festival de Cannes et son talent singulier et puissant la propulse comme figure de proue du réalisme social britannique. "Fish Tank" est son chef d'œuvre: de la détresse de la banlieue elle crée un poème urbain où les esquisses poétiques et charnelles contrebalancent son réalisme cru.

**Avec:** Katie Jarvis, Kierston Wareing, Michael Fassbender.

Version originale en anglais sous-titrée en français  
Drame - UK 2009  
Durée: 2h

**JEUDI 13 NOVEMBRE  
À LA BIBLIOTHÈQUE FILIGRANE / SERVETTE**



« Histoire dont vous êtes l'héroïne »

De 14h-18h30 (30 min. de pause, collation offerte)  
Sur inscription uniquement: 12 pers. max. par atelier

L'atelier est animé par **Victoria Al Adjouri**, psychanalyste et responsable des consultations psychologiques à F-Information, et **Vanessa Gressin**, conteuse professionnelle.

ATELIER D'ECRITURE

**Exposition héroïNEs**

Dès 19h, vernissage de l'**exposition héroïNEs**, en présence de **Hélène Becquelin**, créatrice d'une des planches originales et auteure de la série « Angry Mum ».

« Et si les plus grands héros de l'histoire de la BD étaient des femmes ? » Plusieurs grands noms de la bande dessinée, tels que Florence Dupré La Tour, Catel ou Boulet transforment les héros mythiques en héroïnes.

**Exposition à découvrir à la bibliothèque Filigrane jusqu'au 19 décembre 2014**, en lien avec le *Lyon BD Festival*.

Plus d'infos sur:  
[www.f-information.org/filigrane](http://www.f-information.org/filigrane)

EXPOSITION

Dès 20h, **lecture** des histoires de l'atelier d'écriture par une **conteuse** et/ou les participantEs.

Tout public, entrée libre

LECTURE

*La Bibliothèque Filigrane est spécialisée dans les domaines femmes - famille - égalité*

**DIMANCHE 16 ET MERCREDI 19 NOVEMBRE**  
**MANÈGE / ONEX / 14H30**

**CENDRILLON MENE LE BAL**

**Par la compagnie Mine de Rien (Suisse)**

Prenez une serpillière, une poignée de confettis, une bonne formule magique, secouez le tout sur un air rock and roll et savourez à pleines dents ce conte revisité avec brio.

Après le succès de son 1er spectacle "Blanche Neige", Joane Reymond fait son bal. Cette comédienne-clown-musicienne farfelue et complètement déjantée révèle avec talent ce récit universel et l'emmène au pays du burlesque.

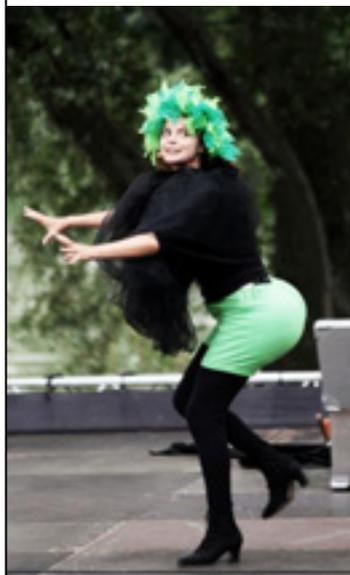
**Jeu :** Joane Reymond

**Mise en scène :** Erik Desfosses

**Ecriture et conception :** Erik Desfosses - Joane Reymond

**Complicité :** Marinette Maignan

**Costumes :** Trina Lobo



HUMOUR

ENFANTS

**DIMANCHE 23 NOVEMBRE**  
**BULLE D'AIR / GRAND-SACONNEX / DÈS 9H30**

**ATELIER SONORE**

La Bulle d'Air vous invite en ces murs à un parcours sonore enlevé et dépayçant. Une heure au cours de laquelle il vous sera proposé de partager avec votre enfant la découverte d'instruments inouïs et hauts en couleurs. Exploration, jeux de sons et création collective jalonneront cette traversée.

D'une salle à l'autre changeront les paysages sonores et les types d'instruments proposés. Un petit voyage interactif au pays des sons, vibrations, rythmes, comptines et chansons à bouger. Venez, venez et découvrez !



ATELIER

## SALLES DU FESTIVAL

### [1] SALLE COMMUNALE D'ONEX (700 places)

Route de Chancy 131, Onex  
Accès: Tram 14, bus 21, 43, K, L - Arrêt: Onex

### [2] LE MANEGE (250 places)

Route de Chancy 127, Onex  
Accès: Tram 14, bus 21, 43, K, L - Arrêt: Onex

### [3] LA GRAVIÈRE (250 places)

Chemin de la Gravière 9, Les Acacias  
Accès: Bus 11- Arrêt Queue d'Arve/Bus 2 - Arrêt Vernets  
Tram 15 - Arrêt Acacias

### [4] CHAT NOIR (150 places)

Rue Vautier 13, Carouge  
Accès: Tram 12, Bus 11 et 21  
Arrêt: Marché et Armes

### [5] LA JULIENNE (85 places)

Route de St Julien 116, Plan-les-Ouates  
Accès: Bus 4 et D - Arrêt Aviateurs

### [6] CINELUX (120 places)

8 boulevard Saint-Georges, Genève  
Accès: Tram 14 et Bus 2, 4, 11, 19, 32, D Arrêt Jonction

### [7] MAISON DE QUARTIER DE LA JONCTION

Accès: Tram 14 - Arrêt Jonction  
Bus 2, 4, 11, 19, 32, D - Arrêt Jonction  
Avenue de Sainte-Clotilde 18BIS, 1205 Genève

### [8] BIBARIUM (50 places)

Rue Dizerens 5, Genève  
Accès: Tram 12 et 18 - Arrêt Augustins  
Tram 15 - Arrêt Uni-Mail

### [9] L'EPICENTRE (120 places)

61, chemin de Mancy, Collonges-Bellerive  
Accès: Bus E - Arrêt Bellerive

### [10] LIBRAIRIE FILIGRANE

Rue de la Servette 67, Genève  
Accès: Tram 14, 18 et Bus 3, Arrêt Poterie

### [11] BULLE D'AIR

Chemin du Pommier 14, Le Grand-Saconnex  
Accès: Bus 3 - Arrêt Gardiol et 5 - Arrêt Pommier

### [12] LIBRAIRIE ARABE L'OLIVIER

Rue de Fribourg 5, Genève  
Accès: Tram 14, 15, 18 et Bus 1, 3, 5, 8, 10, 25, 6, F, V, Z  
Arrêt Gare Cornavin

### [13] SALLE ANTOINE VERCHÈRE (200 places)

297, route de Meyrin, Meyrin  
Accès: Tram 18 et Bus 57 - Arrêt Meyrin Village



## BILLETTERIE

**ACHAT EN LIGNE:** [www.lescreatives.ch](http://www.lescreatives.ch)

### POINT DE VENTE CENTRAL ET POUR LE PASS

#### BUREAU DES SPECTACLES ONESIENS

Rte de Chancy 133, 1213 Onex / Tél. 022 8795999

Du lundi au vendredi de 13h45 à 17h45 (pas de réservation)

### PASS FESTIVAL

LE PASS COUTE CHF 40.- (TARIF REDUIT CHF 20.-)

PROFITEZ DE TOUS LES CONCERTS ET SPECTACLES POUR CHF 10.-

Dans toutes les salles:

LE MANEGE ET LA SALLE COMMUNALE D'ONEX, L'EPICENTRE, LA JULIENNE, LA GRAVIERE,  
LE CHAT NOIR, LA SALLE ANTOINE VERCHERE, LE CINELUX.

PASS EN VENTE UNIQUEMENT SUR: [www.lescreatives.ch](http://www.lescreatives.ch) et aux Spectacles Onésiens

### AUTRES POINTS DE VENTE

#### UNIQUEMENT POUR LES CONCERTS A ONEX

#### SERVICE CULTUREL MIGROS GENEVE

Rue du Prince 7, 1204 Genève / Tél: 022 319 61 11

#### STAND INFO BALEXERT CENTRE COMMERCIAL

Tél. 022 979 02 01

#### MIGROS NYON-LA COMBE

Rue de la Morâche 6, 1260 Nyon

#### FNAC

[www.ch.fnacspectacles.com](http://www.ch.fnacspectacles.com)

**CHAQUE SALLE A EGALEMENT SA PROPRE BILLETTERIE ET DES PLACES SERONT EN VENTE AUX GUICHETS**

RETROUVEZ LES DERNIERES INFOS DU FESTIVAL  
SUR TWITTER ET FACEBOOK



## ORGANISATION

**ORGANISATION**  
**Association Les Créatives**  
 CP 103  
 1213 Onex (GE)  
 et

**SCSO – Ville d'Onex**  
 27, chemin Charles Borgeaud  
 1213 Onex (GE)

### En collaboration artistique et organisationnelle avec les partenaires:

Le Chat Noir / Service culturel de Plan-les-Ouates / La Gravière / Service culturel de Collonges-Bellerive /  
 Service culturel de Meyrin / Bibliothèque Filigrane / La Bulle d'Air / Maison de Quartier de la Jonction / Le  
 Bibarium / La Librairie Arabe L'Olivier / Le Cinélux / Service Agenda 21 – Ville durable / Helvetiarock /  
 Maison des arts du Grütli

**DIRECTION**  
 Cyrille Schnyder-Masmejan

**COORDINATION**  
 Jean-Christophe Buob  
 +41 22 879 59 89 / j.buob@onex.ch

**CONTACT MÉDIA**  
 Francesca Serra  
 +41 78 811 61 75 / mail@lescreatives-onex.ch

**Renseignements - Billetterie:**  
 +41 22 879 59 99 / du lundi au vendredi de 13h45 à 17h 45

## REMERCIEMENTS



## PROGRAMME : LES CRÉATIVES 2014

		CONCERT	ATELIER • TABLE RONDE	THÉÂTRE • HUMOUR • DANSE	CINEMA
<b>ME. 12 NOV.</b> LE MANÈGE (ONEX) <b>SOIRÉE D'OUVERTURE</b> DJ • VJ • DÉFILÉ DE MODE CONCERT: OY	<b>JE. 13 NOV.</b> BIBLIOTHÈQUE FILIGRANE (SERVETTE) <b>ATELIER D'ÉCRITURE •</b> <b>VERNISSAGE DE L'EXPO</b> <b>HÉROÏNES • LECTURE</b>	<b>VE. 14 NOV.</b> SALLE COMMUNALE (ONEX) <b>MAYRA ANDRADE</b> <b>FLAVIA COELHO</b>	<b>SA. 15 NOV.</b> L'ÉPICENTRE (COLLONGE-BELLERIVE) <b>MOR KARBASI</b>	<b>SA. 15 NOV.</b> LE MANÈGE (ONEX) <b>TABLE RONDE:</b> <b>MULTICULTURALITÉ, FORCE</b> <b>DE CRÉATIVITÉ?</b> CONCERT: <b>BILLIE BRELOK</b> <b>+ GUESTS</b>	
<b>DI. 16 NOV.</b> LE MANÈGE (ONEX) <b>CENDRILLON MÈNE LE BAL</b> C <sup>IE</sup> MINE DE RIEN	<b>LU. 17 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>ACROSS THE UNIVERSE</b>	<b>MA. 18 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>FISHTANK</b>	<b>MA. 18 NOV.</b> SALLE COMMUNALE (ONEX) <b>NÉE SOUS GISCARD</b> PAR CAMILLE CHAMOIX	<b>ME. 19 NOV.</b> LE MANÈGE (ONEX) <b>CENDRILLON MÈNE LE BAL</b> C <sup>IE</sup> MINE DE RIEN	
<b>ME. 19 NOV.</b> SALLE COMMUNALE (ONEX) <b>COMME ÇA C'EST MIEUX</b> CHARLOTTE GABRIS	<b>JE. 20 NOV.</b> SALLE COMMUNALE (ONEX) <b>SYANE • MÉLANIE PAIN</b> <b>ALIOSE</b>	<b>JE. 20 NOV.</b> LA JULIENNE (PLAN-LES-OUATES) <b>LAS HERMANAS CARONNI</b>	<b>VE. 21 NOV.</b> SALLE ANTOINE VERCHÈRE (MEYRIN) <b>ANNA MAE • JUNE MILO</b>	<b>VE. 21 NOV. 22H00</b> LE CHAT NOIR (CAROUGE) <b>LIOR SHOOV • LINAH ROCIO</b>	
<b>SA. 22 NOV.</b> MAISON DE QUARTIER (JONCTION) <b>MATCHS D'IMPRO:</b> <b>IMPROVISE TES DROITS</b>	<b>SA. 22 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>DE DOMINÉES À</b> <b>DOMINANTES</b>	<b>SA. 22 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>TABLE RONDE:</b> <b>ROCK SUISSE:</b> <b>OÙ SONT TES FEMMES?</b>	<b>SA. 22 NOV.</b> BIBARIUM (PLAINPALAIS) <b>THE CHIKITAS</b>	<b>DI. 23 NOV.</b> LA BULLE D'AIR (LE GRAND SACONNEX) <b>ATELIER SONORE</b>	
<b>DI. 23 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>ACROSS THE UNIVERSE</b>	<b>LU. 24 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>FISHTANK</b>	<b>MA. 25 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>ACROSS THE UNIVERSE</b>	<b>ME. 26 ET JE. 27 NOV.</b> LE MANÈGE (ONEX) <b>QUAND J'ÉTAIS BLANCHE</b> FATIMA N'DOYE	<b>JE. 27 NOV</b> LA GRAVIÈRE (LES ACACIAS) <b>SHE KEEPS BEES</b>	
<b>VE. 28 NOV.</b> SALLE COMMUNALE (ONEX) <b>THE I-TWINS AND THE STEP</b> BROTHERS • SOOM T FT. KONCHIS • HOLLIE COOK <b>+ DJETTES</b>	<b>SA. 29 NOV.</b> SALLE COMMUNALE (ONEX) <b>WOLFMAN • EROTIC MARKET</b> <b>KADEBOSTANY</b>	<b>SA. 29 NOV.</b> LA GRAVIÈRE (LES ACACIAS) <b>DINKY • GARANCE</b> <b>BRYE • LES CHICKLETES</b> <b>MAYAN LEWIS</b>	<b>DI. 30 NOV.</b> CINELUX (JONCTION) <b>FISHTANK</b>	<b>PLUS D'INFOS SUR:</b> <a href="http://WWW.LESCREATIVES.CH">WWW.LESCREATIVES.CH</a>	